



菁萃書系

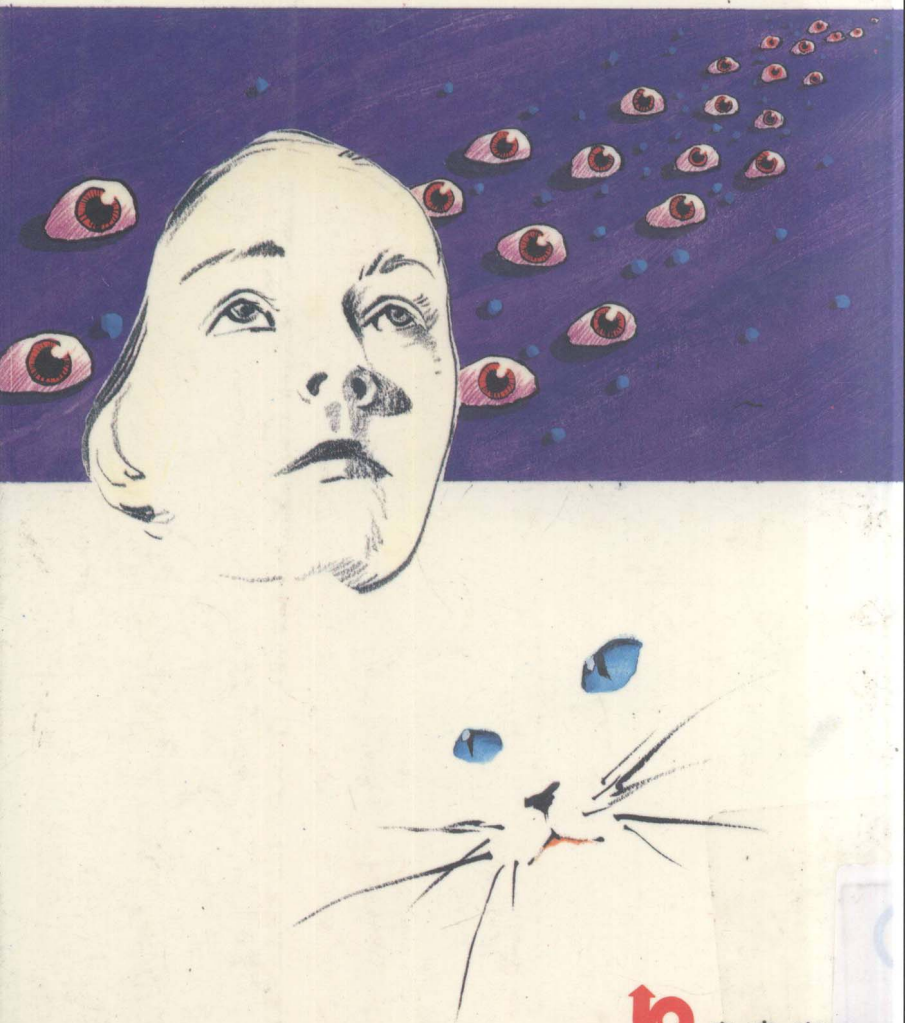
1

黃榮村博士 / 特別推薦

洞燭機先

對未來的前瞻與思考邏輯的前題

沙永玲 主編 李 綠 編譯



書泉出

港台書室

G303
971

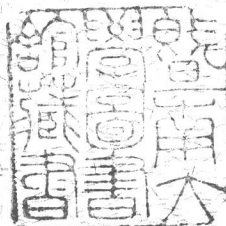
020883

菁萃書系 1

李
綠／編譯

洞燭機先

——對未來的前瞻與思考邏輯的前題



S0020883

菁萃書系 1

洞燭機先

中華民國七十六年八月初版

定價：新臺幣 一五〇元

原著者／Alvin Toffler

編譯者／李

發行人／楊

發行所／書

泉出版

局版臺業字第一八四八號

臺北市銅山街一號

電話：三九一六五四二・三九三三三五七

郵政劃撥：〇一三〇三八五一三

印刷所／茂榮印刷事業有限公司

臺北縣三重市重新路五段六三二號

電話：九九五一六二八・九九五三二七

版權所有・翻印必究

代序

最近文化界開始有人批評起臺灣地區大眾文化的流行現象，其中就包含有人生、通俗心理學等方面書籍的流行。批評者認為類似人生方向與人類心靈這些嚴肅的話題，被那些走故事化、通俗化的有趣讀物，引到一個不算精緻的角落去，使讀者沈浸在一種虛假的高昂情緒中，以為關起門來已經解決了自己的重大人生問題。這類批評不可謂之無理，任何商品化的通俗書籍，都不免會出現諸如此類的副作用，而經典作品縱使陳義甚高，但對缺乏耐心祇想速成的現代人，卻是推銷無門。我們更關心為什麼現代人會湧入這股熱鬧的潮流中。

首先，現代人可能是寂寞的族群。在以前，藉著廟會與鄉土感情，村與村可以互相往來，大家談農作、談村裏的生活，有聊不完的共同話題。後來職業認同的傾向愈來愈強，住宅空間愈受侷限，人際關係逐漸疏遠，鄉村的廟會活動也慢慢失去意義；沒有了共同的話

題，人的心情也比較緊張而無處宣洩。在這種尷尬的情境下，人生的不確定逐漸累增，又沒有適當的管道去直接面對，祇好依據自己的教育背景，透過自己能接觸的方式來降低對外界事物的不確定感，與內心的焦慮。

本來，具有主動性與創造性的個人，在面對未知或不確定時，解決問題的態度應該是透過思考系統，獨立面對問題，完成問題的解決，而不是訴諸購買市場上的流行讀物，當作安慰劑。基本上這是一種從現實中退縮、被動、且缺乏創造力的態度，有一批人耽迷於這些引自國外的通俗翻譯作品，是不是意味著生命中缺乏基本的信仰或認同？或者一般人不想花力氣從事長期克己的精神訓練，而寧願輕輕鬆鬆的聽別人告訴自己應該怎麼做？

另外一個理由則是由於我國在邁向已開發國家的路上，充滿各種可能性與不確定性，一些重要方向即將成形而未定型，國人所具有「被引導」「被教誨」的需求非常強烈，但現代人又是很勢利而且愛趕時髦的，他們寧願去看充滿時代脈動感的流行作品，而對步調緩慢不是以現代面孔為主角的經典作品不屑一顧。這批有閒暇、有閒錢的人，一發現市場上逐漸形成一個有趣的話題，大家不免興起到這個包裝得甚為美妙的市場上逛一圈，看看「二手進口」

的文化有沒有令人興奮的內容。

但是，他們有錯嗎？恐怕很難講。當社會支持網絡分崩離析，當教育系統靈活不足，當社會上不能提供令人信服的教誨，這些人關心自己的生活品質，關心如何打發自己的休閒時間，而選擇到市場上購買自己可以接受的流行書籍，大概很難說他們做錯了什麼事。何況，有些書籍確實也在觀念的傳播上，盡了它們所能發揮的時代角色。雖然它們可能不會在文化史上留名，但好的流行書籍說不定能善盡其時代功能，傳播了一些雖不持久但令人興奮的觀念，它可能引發了現代人難得一見的熱情，並且帶給一些人在某段時刻內的慰藉。這一點是我與當代批評家稍有不同意見的地方，雖然基本上我大致同意他們的觀點。我唯一擔心的是，出版業者樂此不疲，祇顧在流行市場上四處遊走，而忘了自己在這個社會中應擔負的文化使命。

這套「菁萃書系」範圍廣泛，處理的問題包括了今日與未來社會的特性及應變策略，如何將人生當作一個學習的過程好好去應付，如何了解自己心理與情緒上的弱點並矯正它們等等。這些書都有同樣的特色，那就是想提供讀者了解自己、了解社會變化，最後應如何適應

的方法與態度，與心理學上的基本目標並無二致，但講得更為有趣，縱使並非更好。這些書強調觀念、強調系統、強調參與，而且透過講故事的方式，使讀者及早進入書中的話題，並從中抽取對自己有用的指導性原則。在這些層面上，充份表現出美國派專家，如何的循循善誘與如何的激勵讀者的閱讀興趣。唯一應建議讀者的是，在閱讀這類書籍時，應考慮如何配合自己的條件，使書中的內容能確實幫助你。書本永遠不能真正的有用，假如你自己不同時的去思考與察覺自己的心靈內容、環境的特性。除非你在閱讀的過程中，思考自己與外界現實條件的互動，在實踐中求自我實現，否則這類書籍祇是提供了概念的遊戲，藉以讓你逃避自己應負的責任或者增加自己的挫折感。我希望對任何讀者而言，閱讀這類書籍的目的，在於提供自己一個鞭策自己的「引子」，而非祇是把它當「一本書」來看。當這個引子已發揮作用後，你不妨把它拋開，繼續你海闊天空的生涯。

黃榮村

譯 序

根

據本書的英文原名「*Previews and*

Premises」，如果直譯起來，應該是

「對未來的前瞻與思考邏輯的前題」。顯然的，這本書包括兩個各自獨立的主題，換言之，本書在形式上已經表現了些許突破傳統的風格。

「埃文·托佛勒」這個名字對於國內勤於吸收新觀念、拓展視界與胸襟的讀者一點也不陌生。本書是他繼「未來的震盪」、「第三波」等巨著之後，推出的一本新作。在傳達某種思想見略上，它與前兩本書可說是一脈相通，並有更進一步開發的意義。這是指本書第一部分「對未來的前瞻」，即筆者雅譯為「先見之明」的部分。其中作者所針對的幾個批判焦點不外今日的經濟危機、就業市場與失業人口的未來、對於日本的一

些謬傳與迷信、以及其他國家在面對工業社會逐漸解體離析時，所採取的種種應變措施，並兼論及社會主義與資本主義的前景，婦女與少數團體在未來新社會中可能扮演的角色等等。

至於第二部分「思考邏輯的前題」，或筆者試譯為「觀念基礎」者，讀者將看見作者埃文·托佛勒讓自己以一個截然不同於前的新角度與大家相見。誠如作者自己所說，要將一個人包括顯意識、潛意識所認定的觀念基礎全盤剖示凸顯於外，可以說根本不可能，尤其是思想複雜的作家。不過他還是懇切地盡其所能，將自己的心路歷程與工作方法披露供讀者了解與參考。

面對這個大思想家的巨著，譯者在邊譯過程中曾數度擲筆而嘆，所謂「生也有涯、知也無涯」，信然！

此外，譯者完成本書邊譯工作之後，有一屬於個人的觀感：一個人的理性或感性、現實或浪漫，有時並非對立而不相容的！埃文·托佛勒至今仍偶而信手拈來一些詩句！他自稱個性帶有浪漫的色彩，然對事物又太以懷疑和批判的眼光視之，因此不可能成為十足的浪漫主義者；譯者覺得，或許可以將這位大思想家歸為「浪漫的現實主義者」吧？！

目錄

第I部 先見之明……………一

第1章 經濟結構的劇變……………三

煙囪已成老古董……………二

隱形的製造者……………一三

銳利無比的尖端工業……………一五

地域主義對國家主義……………一八

資訊的衝擊……………二三

第2章 未來工作的情勢……………三三

富於創造性的工作方式……………四一

新式的上班族……………四三

報酬與福利……………四八

失業問題的七大類型……………五三

更新人智的運用……………五七

該讓奄奄一息的工業「安樂死」嗎？.....	六〇
請機器人來解圍嗎？.....	六九
職業已是一個落伍的觀念.....	七六
第3章 日本神話及其他	八一
家族企業.....	八六
懷舊——英國病症.....	九〇
法國的出爾反爾.....	九三
德國的科技恐懼症.....	九五
美國銳氣十足.....	九九
日本企業的內幕.....	一〇三
重整軍備的推動力.....	一〇五
歷史悲劇又將重演？.....	一〇七
第4章 超乎資本主義與社會主義之外的	一二三

互相衝擊的力量·····	一六
戀舊情結·····	一三三
社會主義能在中央計畫下繼續生存嗎·····	一三三
財產：左翼人士執迷不悟的死結·····	一三九
第5章 資訊政治 ·····	一四〇
誰將統領資訊社會·····	一五三
決策環境·····	一六一
分散決策負荷·····	一六三
電腦與政治·····	一六八
第6章 角色革命 ·····	一七一
性別主義的起源·····	一七六
被集會討論的女性主義·····	一八一
女性與工業主義的終結·····	一八四
角色的多樣化·····	一八六

第7章 種族、權力與文化……………一九三

由白種人暫挑大樑的一齣戲……………一九五

關於變化多彩的問題……………二〇二

認同的多種層面……………二〇七

文化的全盛期……………二二一

第Ⅱ部 觀念基礎……………三三

第8章 觀念基礎摘記……………三三

白宮的焊接工人……………三三九

熱帶叢林中的廣播電台……………三三三

電視媒體……………二四三

第9章 源自古希臘的遙遠呼喚……………二五一

未來學的締造者……………二五五

以直線式推理的思想家……………二五九

第10章 關於知識工具·····	二六五
波動與改革·····	二六九
馬克斯的片面之詞·····	二七一
第三波的理論模式·····	二七七
衝突理論·····	二八五
第11章 變遷的根源·····	二九三
偶然與變遷·····	三〇一
人類在歷史上的地位·····	三〇三
超現實的興味·····	三〇六

〈第I部〉

先
見
之
明

在兩種對立思想並存於心的狀態下，讓思考力繼續有效地運作，這就是一流智慧的試金石。

一個人應當具有「知其不可而為之」的精神。

• 錄自費滋傑羅所著 “The Crack-Up”

經濟結構的劇變

第

一次的經濟地震已經傳達到我們的知覺神經，大家應該著手準備了。

就在我們談話的今日，西方資本主義世界正遭受自一九三〇年代經濟大蕭條以來，情況最嚴重的失業率。波蘭、羅馬尼亞這些共產國家，實際上等於已經宣告破產。蘇聯的經濟搖搖欲墜。世界性的銀行體制瀕臨崩潰的邊緣。隨著時間一分一秒地過去，經濟學家們的高論也愈益顯得脫離現實，不著邊際！

然而，這個危機真正的性質卻普遍地被誤解。很多我們最基本的經濟觀念根本都該作廢了。無論保守派或自由派，「左翼」或「右翼」，誰也沒有找到正確的答案，因為他們都把自己局限